

Ezr

Chapter 9

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וּבְכָלֹת	אֵלֶּה	נָגְשׁוּ	אֵלַי	הַשָּׂרִים	לֵאמֹר	לֹא־	נִבְדָּלוּ	1
y-al-terminar	estas-cosas	se-acercaron	a-mí	los-príncipes	diciendo	no	se-han-separado	
H3615	H0428	H5066	H0413	H8269	H0559	H3808	H0914	
הָעָם	יִשְׂרָאֵל	וְהַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	מֵעַמִּי	הָאֲרָצוֹת			
el-pueblo	Yisrael	y-los-sacerdotes	y-los-levitas	de-los-pueblos-de	las-tierras			
	H3478	H3548	H3881		H0776			
כְּתוּעַבְתֵּיהֶם	לְכַנְעָנִי	הַחִתִּי	הַפְּרִזִּי	הַיְבוּסִי	הָעַמּוֹנִי	הַמּוֹאבִּי		
según-sus-abominaciones	del-cananeo	el-hitita	el-ferezeo	el-jebuseo	el-amonita	el-moabita		
H8441		H2850	H6522	H2983	H5984	H4125		
וְהָאֱמֹרְרִי:	הַמִּצְרִי							
y-el-amorreo	el-egipcio							
H0567	H4713							

Y ACABADAS estas cosas, los príncipes se llegaron á mí, diciendo: El pueblo de Israel, y los sacerdotes y Levitas, no se han apartado de los pueblos de las tierras, de los Cananeos, Hetheos, Pherezeos, Jebuseos, Ammonitas, y Moabitas, Egipcios, y Amorrheos, haciendo conforme á sus abominaciones.

כִּי־	נָשְׂאוּ	מִבְּנוֹתֵיהֶם	לָהֶם	וְלִבְנֵיהֶם	וְהִתְעַרְבוּ	זֶרַע	2
porque	tomaron	de-sus-hijas	para-ellos	y-para-sus-hijos	y-se-mezcló	la-descendencia	
	H5375	H1323	H1992		H6148	H2233	
הַקֹּדֶשׁ	בְּעַמִּי	הָאֲרָצוֹת	וַיֵּד	הַשָּׂרִים	וְהַסֹּגְנִים	הָיְתָה	
la-santa	con-los-pueblos-de	las-tierras	y-la-mano-de	los-príncipes	y-los-gobernantes	estuvo	
H6944		H0776	H3027	H8269	H5461	H1961	
בְּמַעַל	הִזָּה	רִאשׁוֹנָה:	ס				
en-esta-infidelidad	esta	primero	S				
H4604	H2088	H7223					

Porque han tomado de sus hijas para sí y para sus hijos, y la simiente santa ha sido mezclada con los pueblos de las tierras; y la mano de los príncipes y de los gobernadores ha sido la primera en esta prevaricación.

וּכְשָׁמְעִי	אֶת־	הַדָּבָר	הִזָּה	קָרַעְתִּי	אֶת־	בִּגְדִי	3
y-al-oír-yo	(marca-de-objeto)	la-palabra	esta	rasgué	(marca-de-objeto)	mi-vestido	
H8085	H0853	H1697	H2088	H7167	H0853		
וּמַעֲלִי	וְאַמְרָטָה	מִשְׁעַר	רֹאשִׁי	וְזִקְנִי	וְאַשְׁבָּה	מְשׁוּמָם:	
y-mi-manto	y-arranqué	del-cabello-de	mi-cabeza	y-mi-barba	y-me-senté	desolado	
H4598	H4803	H8181		H2206	H3427	H8074	

Lo cual oyendo yo, rasgué mi vestido y mi manto, y arranqué de los cabellos de mi cabeza y de mi barba, y sentéme atónito.

4

יִשְׂרָאֵל Yisrael H3478	אֱלֹהֵי el-Dios-de H0430	בְּדִבְרֵי por-las-palabras-de H1697	חָרַד el-que-temblaba H2730	כָּל todo H3605	יֶאֱסְפוּ se-reunieron H0622	וְאֵלַי y-hacia-mí H0413	
לְמִנְחָת la-ofrenda-de H4503	עַד hasta H5704	מְשׁוֹמֵם desolado H8074	יָשָׁב permanecí-sentado H3427	וְאֲנִי y-yo H0589	הַגּוֹלָה el-cautiverio H1473	מַעַל la-infidelidad-de H4604	עַל sobre

הָעֶרֶב:
la-tarde
[H6153](#)

Y juntáronse á mí todos los temerosos de las palabras del Dios de Israel, á causa de la prevaricación de los de la transigración; mas yo estuve sentado atónito hasta el sacrificio de la tarde.

5

בְּגָדִי de-mi-vestido	וּבְקָרְעִי y-con-mi-rasgadura H7167	מִתְעַנִּיטִי de-mi-aflicción H8589	קָמָתִי me-levanté	הָעֶרֶב la-tarde H6153	וּבְמִנְחָת y-en-la-ofrenda-de H4503			
אֱלֹהֵי: mi-Dios H0430	יְהוָה Yahweh H3068	אֶל- hacia H0413	כַּפִּי mis-palmas H3709	וְאֶפְרָשָׁה y-extendí H6566	בְּרַכְּי mis-rodillas H1290	עַל- sobre	וְאֶכְרַעַה y-me-arrodillé H3766	וּמַעֲיָלִי y-mi-manto H4598

Y al sacrificio de la tarde levantéme de mi aflicción; y habiendo rasgado mi vestido y mi manto, postréme de rodillas, y extendí mis palmas á Jehová mi Dios;

6

אֵלַיִךְ hacia-ti H0413	פָּנַי mi-rostro H6440	אֱלֹהֵי mi-Dios H0430	לְהָרִים de-levantar	וְנִכְלַמְתִּי y-confundido H3637	בִּשְׁתִּי estoy-avergonzado H0954	אֱלֹהֵי mi-Dios H0430	וְאָמַרְהָ y-dije H0559	
וְאֲשַׁמְתָּנוּ y-nuestra-culpa H0819	רֹאשׁ la-cabeza	לְמַעַלָּהּ por-encima-de H4605	רַבּוֹ se-han-multiplicado	עֲוֹנוֹתֵינוּ nuestras-iniquidades H5771	כִּי porque	לְשָׁמַיִם: los-cielos H8064	עַד hasta H5704	נִדְלָה ha-crecido H1431

Y dije: Dios mío, confuso y avergonzado estoy para levantar, oh Dios mío, mi rostro á ti: porque nuestras iniquidades se han multiplicado sobre nuestra cabeza, y nuestros delitos han crecido hasta el cielo.

7

הַזֶּה el-este H2088	הַיּוֹם el-día H3117	עַד hasta H5704	גְּדֹלָה grande	בְּאִשְׁמָהּ en-culpa H0819	אֲנַחְנוּ nosotros H0587	אֲבֹתֵינוּ nuestros-padres H0001	מִיּוֹמִי desde-los-días-de H3117
כַּהֲנֵינוּ nuestros-sacerdotes H3548	מְלָכֵינוּ nuestros-reyes H4428	אֲנַחְנוּ nosotros H0587	נָתַנוּ fuimos-entregados H5414	וּבְעֲוֹנוֹתֵינוּ y-por-nuestras-iniquidades H5771			
וּבִכְזָה y-al-saqueo H0961	בְּשִׁבְיָ al-cautiverio	בְּחֶרֶב a-la-espada H2719	הָאָרְצוֹת las-tierras H0776	מְלָכֵי los-reyes-de H4428	וּבְיָד en-la-mano-de H3027		
			הַזֶּה: el-este H2088	כַּהֲנוֹם como-el-día H3117	פָּנִים rostro H6440	וּבִבְשָׁת y-a-la-vergüenza-de H1322	

Desde los días de nuestros padres hasta este día estamos en grande culpa; y por nuestras iniquidades nosotros, nuestros reyes, y nuestros sacerdotes, hemos sido entregados en manos de los reyes de las tierras, á cuchillo, á cautiverio, y á robo, y á confusión de rostro, como hoy día.

אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	יְהוָה Yahweh H3068	וּמֵאֵת de-parte-de H0854	תַּחֲנָה gracia H8467	הָיְתָה hubo H1961	רֵבִיעַ breve H7281	כְּמַעַט- como-un-momento H4592	וְעַתָּה y-ahora H6258
בְּמָקוֹם en-el-lugar-de H4725	יֵתֵד una-estaca H3489	לָנוּ a-nosotros	וְלִתְּתָ- y-para-darnos H5414	פְּלִיטָה un-remanente H6413	לָנוּ a-nosotros	לְהַשְׁאִיר para-dejarnos H7604	
מְחִיָּה un-poco-de-vida H4241	וְלִתְּתָנוּ y-para-darnos H5414	אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	עֵינֵינוּ nuestros-ojos	לְהַאֲרִיר para-iluminar H0215	קִדְשׁוֹ su-santidad H6944		
				בְּעַבְדֻתְנוּ: en-nuestra-servidumbre H5659	מְעַט un-poco H4592		

Y ahora como por un breve momento fué la misericordia de Jehová nuestro Dios, para hacer que nos quedase un resto libre, y para darnos estaca en el lugar de su santuario, á fin de alumbrar nuestros ojos nuestro Dios, y darnos una poca de vida en nuestra servidumbre.

אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	עָזַבְנוּ nos-abandonó	לֹא no H3808	וּבְעַבְדֻתְנוּ y-en-nuestra-servidumbre H5659	אֲנַחְנוּ somos-nosotros H0587	עֲבָדִים siervos H5650	כִּי- porque	
לָנוּ a-nosotros	לְתֵת- para-darnos H5414	פָּרַס Paras H6539	מַלְכֵי los-reyes-de H4428	לִפְנֵי delante-de H6440	חֶסֶד misericordia	עָלֵינוּ sobre-nosotros	וַיִּט- e-inclinó H5186
וּלְהַעֲמִיד y-para-restaurar H5975	אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	בֵּית la-casa-de	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	לְרוֹמֶם para-levantar	מְחִיָּה un-poco-de-vida H4241		
	בִּיהוּדָה en-Yehudah H3063	גִּדָּר un-muro H1447	לָנוּ a-nosotros	וְלִתְּתָ- y-para-darnos H5414	חֲרֻבָּתֵנוּ sus-ruinas H2723	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	
					וּבִירוּשָׁלַם: S y-en-Yerushalem H3389		

Porque siervos éramos: mas en nuestra servidumbre no nos desamparó nuestro Dios, antes inclinó sobre nosotros misericordia delante de los reyes de Persia, para que se nos diese vida para alzar la casa de nuestro Dios, y para hacer restaurar sus asolamientos, y para darnos vallado en Judá y en Jerusalem.

עָזַבְנוּ abandonamos	כִּי porque	זֶאת esto H2063	אַחֲרֵי- después-de	אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	נֹאמַר diremos H0559	מַה- qué H4100	וְעַתָּה y-ahora H6258
						מִצְוֹתֶיךָ: tus-mandamientos H4687	

Mas ahora, ¿qué diremos, oh Dios nuestro, después de esto? porque nosotros hemos dejado tus mandamientos,

אתם	אשר	הארץ	לאמר	הנביאים	עבדיך	בִּיד	צוית	אשר	11
vosotros	que	la-tierra	diciendo	los-profetas	tus-siervos	por-mano-de	mandaste	que	
		H0776	H0559	H5030	H5650	H3027	H6680		
הארצות	עמי	בגדת	היא	נדה	ארץ	לרשתה	באים		
las-tierras	los-pueblos-de	por-la-impureza-de	es	impureza	tierra-de	para-poseerla	vais		
H0776		H5079	H1931	H5079	H0776	H3423	H0935		
בטמאתם:	פה	אל-	מפה	מלאוה	אשר	בתועבותיהם			
con-su-inmundicia	extremo	a	de-extremo	la-llenaron	que	por-sus-abominaciones			
H2932	H6310	H0413	H6310	H4390		H8441			

Los cuales prescribiste por mano de tus siervos los profetas, diciendo: La tierra á la cual entráis para poseerla, tierra inmunda es á causa de la inmundicia de los pueblos de aquellas regiones, por las abominaciones de que la han henchido de uno á otro extremo con su inmundicia.

תשאיו	אל-	ובנותיהם	לבניהם	תתנו	אל-	בנותיהם	ועתה	12
toméis	no	y-sus-hijas	a-sus-hijos	déis	no	vuestras-hijas	y-ahora	
H5375	H0408	H1323		H5414	H0408	H1323	H6258	
למען	עולם	עד-	וטובתם	שלמם	תדרשו	ולא-	לבניהם	
para-que	siempre	hasta	y-su-bienestar	su-paz	busquéis	y-no	para-vuestros-hijos	
H4616	H5769	H5704		H7965	H1875	H3808		
והורשתם	הארץ	טוב	את-	ואכלתם	תחזקו			
y-la-dejéis-en-herencia	la-tierra	lo-bueno-de	(marca-de-objeto)	y-comáis	seáis-fuertes			
H3423	H0776	H2898	H0853	H0398	H2388			
				עולם:	עד-	לבניהם		
				siempre	hasta	a-vuestros-hijos		
				H5769	H5704			

Ahora pues, no daréis vuestras hijas á los hijos de ellos, ni sus hijas tomaréis para vuestros hijos, ni procuraréis su paz ni su bien para siempre; para que seáis corroborados, y comáis el bien de la tierra, y la dejéis por heredad á vuestros hijos para siempre.

הרעים	במעשינו	עלינו	הבא	כל-	ואחרי	13
las-malas	por-nuestras-obras	sobre-nosotros	lo-que-vino	todo	y-después-de	
	H4639		H0935	H3605		
למטה	חשכת	אלהינו	אתה	וכי	הגדלה	ובאשמתנו
de-abajo-de	castigaste-menos	nuestro-Dios	tú	porque	la-grande	y-por-nuestra-culpa
H4295	H2820	H0430				H0819
				לנו	ונתתה	מעוננו
	כזאת:	פליטה	א-nosotros	y-nos-diste	nuestra-iniquidad	
	H2063	H6413		H5414	H5771	

Mas después de todo lo que nos ha sobrevenido á causa de nuestras malas obras, y á causa de nuestro grande delito; ya que tú, Dios nuestro, estorbaste que fuésemos oprimidos bajo de nuestras iniquidades, y nos diste este tal efugio;

בְּעַמִּי	וְלִהְיוֹתֶנּוּ	מִצְוֹתַיִךְ	לְהַפְרֹת	הַנְּשׁוּבִים			
con-los-pueblos-de	y-a-emparentar	tus-mandamientos	a-quebrantar	volveremos			
		H4687		H7725			
לֹאִין	כֹּלֶה	עַד-	בְּנוֹ	תֵּאָנֶפֶת	הֲלוֹא	הָאֵלֶּה	הַתַּעֲבוֹת
sin-haber	consumirnos	hasta	con-nosotros	te-enojarías	no	estas	las-abominaciones
H0369	H3615	H5704		H0599	H3808	H0428	H8441
				פ	וּפְלִיטָה:	שְׂאֵרִית	
				P	ni-sobreviviente	remanente	
					H6413	H7611	

¿Hemos de volver á infringir tus mandamientos, y á emparentar con los pueblos de estas abominaciones? ¿No te ensañarías contra nosotros hasta consumirnos, sin que quedara resto ni escapatoria?

כְּהִיּוֹם	פְּלִיטָה	נִשְׁאַרְנוּ	כִּי-	אַתָּה	צָדִיק	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה
como-el-día	como-remanente	quedamos	porque	tú	justo	Yisrael	Dios-de	Yahweh
H3117	H6413	H7604			H6662	H3478	H0430	H3068
לְעֹמֹד	אֵין	כִּי	בְּאַשְׁמֹתֵינוּ	לְפָנֶיךָ	הֵנּוּ	הֵנּוּ	הֵנּוּ	הֵנּוּ
para-estar-de-pie	no-hay	porque	en-nuestras-culpas	delante-de-ti	hénos-aquí	hénos-aquí	el-este	el-este
H5975	H0369		H0819	H6440	H2009	H2088		
				פ	זֹאת:	עַל-	לְפָנֶיךָ	
				P	esto	sobre	delante-de-ti	
					H2063	H6440		

Jehová, Dios de Israel, tú eres justo: pues que hemos quedado algunos salvos, como este día, henos aquí delante de ti en nuestros delitos; porque no es posible subsistir en tu presencia á causa de esto.